

# DORF

# GEFLÜSTER

## MAGAZIN

BÖNNINGSTEDT • ELLERBEK • HASLOH • TEILE VON RELINGEN, QUICKBORN, HH-SCHNELSEN



**Bönningstedt**

Feuerwehrübung

**Schnelsen**

Grundsteinlegung

**Ellerbek**

Kellergraben

**Quickborn**

Neue Polizeiwache

**Rellingen**

MaiFestival

**Hasloh**

Frühlingsempfang



### Lust auf Pizza?

L'Italiano da Massimo

Am Markt 6

25474 Bönningstedt

☎ 040 - 572 612 15



### W I E C H E R S - J A H N

RECHTSANWÄLTE & NOTARIN

Individuelle, auf Ihre persönlichen Wünsche und Vorstellungen eingehende Rechtsberatung

**Rechtsgebiete:**

Arbeitsrecht, Erbrecht, Familienrecht, Mietrecht, Insolvenzrecht, Verkehrsrecht sowie Handels- und Gesellschaftsrecht

Moordamm 2, 25474 Ellerbek

Telefon 04101 333 56 [www.wiechers-jahn.de](http://www.wiechers-jahn.de)



Rechtsanwältin  
Fachanwältin für  
Familienrecht  
Notarin



Rechtsanwalt



Die französische Gruppe in Hamburg.



Gruppenfoto vom letzten Tag in der Gemeinschaftsschule Rugenbergen.

## Gemeinschaftsschule Rugenbergen

# Erster Schüleraustausch mit französischer Partnerschule in Castanet-Tolosan

**Mit einem deutsch-französischen Abend endete der Besuch von 17 französischen Schülerinnen und Schülern an der Gemeinschaftsschule Rugenbergen. Zuvor konnten sie eine Woche lang mit ihren deutschen „corres“, mit den Lehrkräften und Gastfamilien das Bönningstedter Schulleben und die Vorzüge unserer Region kennenlernen.**

„**A**ngebahnt haben wir diesen Austausch mit Frankreich bereits im Herbst 2021, damals noch als Briefaustausch“, erzählt die Französischlehrerin Wiebke Quitté. Im März 2024 konnten sich die „corres“, also die Austauschschüler, dann endlich persönlich kennenlernen. Zuerst bei einer Reise der Bönningstedter Schüler nach Castanet-Tolosan, kurz darauf beim Gegenbesuch der Franzosen und Französinen in der Gemeinschaftsschule Rugenbergen. In der Woche vom 19. bis 26.03.2024 besuchten die Teilnehmenden gemeinsam den Bönningstedter Schulunterricht und machten Ausflüge ins Miniatur Wunderland und zur

Elbphilharmonie. Das Wochenende verbrachten sie in ihren Gastfamilien, konnten teilweise die Nordsee und Ostsee – und besonders beliebt bei den Jugendlichen – den Hamburger Dom erleben. Festgehalten wurden ihre Erlebnisse in kurzen Blog-Beiträgen auf der Webseite der Schule.

Zum Abschlussabend am 25. März kamen noch einmal alle Beteiligten in der Schulmensa zusammen, um im deutsch-französisch dekorierten Raum zu feiern, zu tanzen, eine Diashow mit Reisefotos aus Frankreich und Deutschland zu sehen und die mitgebrachten Speisen vom Büfett zu genießen. Sogar Bönningstedts Bürgermeister Rolf Lammert

ließ es sich nicht nehmen vorbeizuschauen und sich auszutauschen.

Schulleiter Karsten Güllich zeigte sich bei seiner Eröffnungsrede begeistert, dass der Austausch stattgefunden hat. „Die Schülerinnen und Schüler konnten sprachlich und kulturell ihren Horizont erweitern“, resümierte er und bedankte sich bei den beiden Lehrerinnen Wiebke Quitté und Frederike Brinkhaus für die tolle Organisation. Alle waren sich einig, dass der deutsch-französische Schüleraustausch in Zukunft weitergeführt werden soll. Und auch die englischen Sprachschüler der Gemeinschaftsschule sollen nicht zu kurz kommen. Aktuell steht ein Austausch mit einer Schule in Dänemark an. pn



Bönningstedts Bürgermeister Rolf Lammert besuchte den deutsch-französischen Abend in der Gemeinschaftsschule Rugenbergen.



Den liebevoll dekorierten Speisen beim deutsch-französischen Abend konnte kaum jemand widerstehen.



Die beiden Französischlehrerinnen Frederike Brinkhaus (li.) und Wiebke Quitté (re.) hatten den Schüleraustausch organisiert.



Als eine zusätzliche Gastfamilie nahmen Antje Soltow (li.) und Anna Soltow (re.) die französische Schülerin Capucine Brun (Mitte) auf. Die Verständigung hat super geklappt.



Die deutschen Schülerinnen und Schüler an der Garonne in Toulouse.

## Liebe Leserinnen und liebe Leser,



anhand der Termine auf Seite 16 können Sie erkennen, dass im Mai nur wenige Veranstaltungen in den Gemeinden stattfinden. Das liegt an den herrlichen Mai-Feiertagen, auf die wir uns alle schon freuen. Muss nur noch die Sonne rauskommen. Endlich mal wieder ein bisschen relaxen. Kann ich persönlich sehr gut gebrauchen.

Der angekündigte „Runde Tisch“ bezüglich der Probleme mit der Deutschen Post hat am 30. April in unserem Redaktionsbüro stattgefunden (hoffe ich jedenfalls), denn die Maiverteilung des DorfGeflüsters findet am 6. und 7. Mai in den Gemeinden statt, sodass in dieser Ausgabe noch keine Berichterstattung über diese Aktion stattfinden kann. Wir werden jedoch vorab online und auf Facebook darüber berichten. Wir sind sehr zuversichtlich, dass nun durch die Einschaltung der Politiker endlich was passiert. Ausführlich werden wir dann in der Juniausgabe darüber informieren.

Lassen Sie uns optimistisch in den Mai gehen und darauf bauen, dass auch bei uns wieder Frieden mit der Post geschlossen werden kann. Der dänische Märchenautor und Dichter Hans Christian Andersen, den ich sehr liebe, hätte bestimmt einen guten Tipp für uns. Deshalb ende ich heute mit einem Zitat von ihm.

„Der große Reichtum unseres Lebens, das sind die kleinen Sonnenstrahlen, die jeden Tag auf unseren Weg fallen.“ (Hans Christian Andersen)

Bleiben Sie uns weiterhin treu und lassen Sie uns optimistisch in die Zukunft schauen. Schöne Feiertage und allen Müttern einen sonnigen Muttertag wünscht Ihnen

*Ihre Danuta Szczesniewski*



**Löwenzahn:**  
**Lästiges Unkraut und gesunde Heilpflanze.**  
In der Naturheilkunde unterstützt Löwenzahn die Funktionen von Leber, Galle und Niere. Löwenzahn-Tee wirkt harntreibend, hilft gegen Völlegefühl und regt die Fettverbrennung an.

AdobeStock@StefanieBaum

## INHALTSVERZEICHNIS

Gemeinschaftsschule Rugenbergen.....	Seite 2
Editorial/Inhaltsverzeichnis.....	Seite 3
SV Rugenbergen.....	Seite 4
Trauer .....	Seite 5
Bönningstedt .....	Seite 6
Kulinarisch .....	Seite 7
Neues aus Hasloh .....	Seite 8
Bönningstedt: Freiwillige Feuerwehr .....	Seite 9
Rellingen: MaiFestival .....	Seite 10
Stadtradeln .....	Seite 11
Schnelsen: Grundsteinlegung.....	Seite 12/13
Schnelsen: Sassenhof .....	Seite 13
Schnelsen: FreizeitZentrum .....	Seite 14
Quickborn: Neue Polizeidienststelle .....	Seite 15
Termine.....	Seite 16
Stellenangebote/Veranstaltungen.....	Seite 17
Ellerbek: Rellinger Spange/Glasfaser.....	Seite 18
Ellerbek: Kellergraben .....	Seite 19
Boule/Schiedsfrau/-mann gesucht.....	Seite 20
Stiftungsgründung .....	Seite 21
AKN/S-Bahn .....	Seite 22/23

AdobeStock@Swomue



**LARISCH**  
Immobilien

040 - 780 12 100

- ▣ langjährige Branchenerfahrung
- ▣ innovatives Beratungskonzept
- ▣ kostenlose Wertermittlung

Kieler Straße 101a | 25474 Bönningstedt | [www.larisch-immobilien.de](http://www.larisch-immobilien.de)



Hintere Reihe von links: Betreuer Ingo Sternberg, Trainer Marco Förster, Leon Förster (halb verdeckt), Frederik Mönkehaus, Lawrence Osiguß, Freerk Lorenzen, Aaron Saprautzki, Moritz Gillner, Jan Ramcke, Alessandro Cala, Trainer Ahmed El-Wakil. Vordere Reihe von links: Laurens Gilde, Adonai Tewelde, Karim El-Wakil, Modjtaba Heydary, Luca sternberg, Benedikt Kretzschmar, Timur Kaya, Rakhim Bulgushev, Suhrab Faiz, Noah Zippel, Farhan Butt.



## Starke Saison der B-Jugend

### Auf dem Weg in die Oberliga

Die B-Jugend (Altjahrgang 2007) des SV Rugenbergen war in der letzten Saison erst in die Landesliga aufgestiegen und hatte sich einen Platz im gesicherten Mittelfeld auf die Fahnen geschrieben. Nach einer starken Saison und dem 4:1-Sieg gegen den Duvenstedter SV steht das Team nun vier Spieltage vor Saisonende auf dem zweiten Tabellenplatz, der zum Aufstieg in die Oberliga berechtigen würde. Die ersten drei Teams steigen auf...

Der Sieg und die drei Punkte waren aber auch wirklich das einzig Positive, dass das Trainergespann Ahmed El-Wakil und Marco Förster dem Spiel ihrer Mannschaft abgewinnen konnten. Nach der frühen 2:0-Führung in der neunten Spielminute durch Treffer von Suhrab Faiz und Aaron Saprautzki schlichen sich viele leichtfertige Fehler und noch viel schlimmer recht sorg-

lose Defensivarbeit ein. Die wenig überraschende Konsequenz war der Anschlusstreffer in der 31. Minute durch einen Freistoß. Bis zur Pause hatte man mehrfach Glück, nicht noch den Ausgleich hinnehmen zu müssen. Das schnelle 3:1 kurz nach dem Wechsel durch den zweiten Treffer von Suhrab Faiz sorgte allerdings relativ schnell für klare Verhältnisse. Danach ließ man sehr leichtfertig beste Torchancen aus, ehe Moritz Gillner, zwei Minuten vor Schluss, den 4:1-Endstand besorgte.

### Für die SVR-Jungs stehen nun vier Endspiele auf dem Weg in die Oberliga an:

- 05.05.24 um 10:00 Uhr: Farmsener TV – SVR
- 11.05.24 um 13:45 Uhr: SVR – FC Altona 93
- 01.06.24 um 11:30 Uhr Eintracht Lokstedt – SVR
- 08.06.24 um 15:00 Uhr SVR – Holsatia Elmshorn

## Die Jugend kämpft um den Aufstieg, die 1. Herren um den Abstieg.

### Abstiegsgefahr für die 1. Herren in der Oberliga



Der SV Rugenbergen erschien am Sonntag nach dem Tod des Hauptsponsors der 1. Oberliga Wolfgang Borchert beim Ligaspiel gegen den FC Union Tornesch mit Trauerflor. Zudem gab es vor dem Anpfiff eine Gedenkminute. (Foto: Lars Mundt)

Derzeit belegen die 1. Herren in der Oberliga Platz 15. Mit nur zwei Punkten vor dem FC Türkiye ist der Abstand auf die Abstiegsplätze nicht nennenswert. Die Schlussphase der Saison 2023/24 wird der Mannschaft alles abverlangen.

#### Anmerkung der Redaktion:

Liebe SVR Fans, es ist allgemein bekannt, dass das Anfeuern die Leistung eines Teams positiv beeinflussen kann, deshalb kommt am 17. Mai alle vorbei, um Eure Mannschaft anzufeuern.

Es stehen noch zwei Spiele an:

### SV Rugenbergen 1. Herren Oberliga

#### Auswärtsspiel

Sonntag, 12. Mai 2024, 15.00 Uhr, TSV Sasel vs. SV Rugenbergen, Saseler Parkweg 14, 22393 Hamburg

#### Heimspiel –

#### Letztes Spiel der Saison

Freitag, 17. Mai 2024, 19.00 Uhr, SV Rugenbergen vs HEBC, Ellerbeker Str. 29-31, 25474 Bönningstedt



**„SIE PLANEN UNSEREN TAG“**  
 Spaziergänge, Konzerte, Klönen, etc.  
 Stunden- oder Tagesbegleitung  
 Zu Hause oder in der Seniorenresidenz

Seniorenassistenz GbR

[www.hamburger-deerns.net](http://www.hamburger-deerns.net) • Tel.: 0176 603 405 21



Berliner Damm 3 - 11  
 25479 Ellerau  
 Tel.: 0 41 06 / 80 93 65





In tiefer Trauer nehmen wir Abschied von einem großartigen Menschen und langjährigen Freund

## WOLFGANG BORCHERT

\* 20.01.1945 † 13.04.2024

der nach kurzer und schwerer Krankheit von uns gegangen ist. Wir sind tief bestürzt.

Unser besonderes Mitgefühl gilt seiner Familie.

*„Tschüss Wolfgang*

*You'll Never Walk Alone“*



Deine drei Freunde aus der „Alten Herren“

Norbert Hansen

Rolf Lammert

Ingo Raabe

und Danuta Szczesniewski

## WOLFGANG BORCHERT

\* 20.01.1945 † 13.04.2024

„Lieber Wolfgang,

alles Hoffen hat am Ende nicht gereicht. Deine schwere Krankheit, viel zu spät entdeckt, hat Dich aus unserer Mitte gerissen.

Viele von uns traf diese Nachricht unvorbereitet – Deine Leidenschaft, Dein Wille zum Kampf haben uns Kraft für unseren Optimismus gegeben: wenn es einer schafft, dann Du!

So kennen wir Dich seit 50 Jahren in unserem Verein. Einer der nicht nur zusieht, sondern selber mit anpackt, sich einbringt, gestalten will. Du lässt Schicksal nicht passieren, Du hast gestaltet.

Das hat Dich immer ausgezeichnet – als Mitglied einer der erfolgreichsten Alt-Herren-Teams unserer Vereinsgeschichte, dem Du seit 1974 angehört hast. Aus einer Fußballmannschaft werden Freunde fürs Leben – wie es oft passiert, so auch bei Dir. Rolf Lammert, Norbert Hansen und viele mehr zählten zu diesem eingeschworenen Kreis und trauern heute mit uns allen.

Nach Deiner aktiven Zeit hast DU einen großen Anteil an der Entwicklung unseres Vereins, warst über viele Jahre Förderer des Ligakreises. Auch hier hast Du aktiv gestaltet, der Lohn Eurer Arbeit waren 10 Jahre ununterbrochen Oberliga-Fußball an der Ellerbeker Straße. Wir alle sind Dir zu großem Dank verpflichtet – Dein Engagement für die Gemeinschaft, Dein Gestaltungswille soll uns allen ein Vorbild sein.

Wir sind in diesen schweren Stunden bei Deiner Familie und werden Dich in unserer Mitte schmerzhaft vermissen!



Dein Verein,  
Dein SV  
Rugenbergen.“

www.erwin-juers.de

Ihr Niendorfer  
Traditions-  
unternehmen

*seriös und würdevoll*



Tag- und  
Nachruf  
Tel. 040 -  
58 65 65

**EJ** BEERDIGUNGSINSTITUT  
ERWIN JÜRS STIFTUNG

Niendorfer Marktplatz 8 • 22459 Hamburg-Niendorf • E-Mail: info@erwin-juers.de

☎ 04106 - 22 94

**EIN TRAUERFALL IN  
UNSEREM SPORTVEREIN.  
WIE SOLL ICH REAGIEREN?**

Kondolenzhilfe gibt es auf  
unserer Internetseite.



**TIMM · WESTPHALEN**  
Bestattungswesen seit 1920

Kieler Straße 115 · Quickborn · www.bestattungswesen-timm.de

## Vorbereitung einer Straftat?

### Unbekannter inspiziert

### Autos am Haus

Es ist schon gruselig, wenn die Überwachungskamera in der Nacht fremde Personen an Haus aufzeichnet. In der Dorfstraße wurde in der Nacht vom 25. auf den 26. April um 2.00 Uhr eine unbekannte, dunkel gekleidete Person von einer Überwachungskamera aufgenommen, als diese die dort stehenden PKW inspizierte. Die Grundstückseigentümer haben Anzeige bei der Polizei erstattet. ds



Die Polizei appelliert an alle Bürger, umgehend die 110 zu wählen, wenn sie Unbekannte ums eigene oder Nachbarhaus schleichen sehen. ds

## Geschwindigkeitsmessung in einer 30-Zone vor Grundschule

### 40 Verkehrsverstöße in 90 Minuten

Am Montag (29.04.2024) kontrollierten sieben Beamte der Polizeistation Bönningstedt ab 10.00 Uhr den Fahrzeugverkehr auf der Kieler Straße (Bundesstraße 4) vor der Grundschule Bönningstedt. Während einer 1 ½ stündigen Kontrolle wurden in der dortigen 30-Zone insgesamt 40 Verkehrsverstöße geahndet. Dazu kamen neun Verstöße gegen die Gurtpflicht. Die Polizeistation in Bönningstedt wird diese Kontrollen in der Kieler Straße wiederholen.



Laut Bürgermeister Rolf Lammert soll noch in diesem Jahr eine feste Blitz-Anlage vor der Grundschule in der Kieler Straße aufgestellt werden. Es wird jedoch noch ein geeigneter Standort gesucht. ds



**Liebe Gäste, verweilen und genießen Sie leckere Eisträumereien auf unserer sonnigen gemütlichen Aussen-Terrasse!**

- ☀ Windbeutel lecker gefüllt mit Sahne, Eis und Erdbeeren
- ☀ Hausgebackener Blechkuchen
- ☀ Butterwaffeln
- ☀ Traumhafte Eisbecher
- ☀ Mascarponecreme
- ☀ Eiskaffee, Eisschokolade
- ☀ und vieles, vieles mehr!!!



**Eiscafé EISTRAUM | Kieler Str. 62 | 25474 Bönningstedt**  
Tel. 040-556 64 89 | [www.eiscafeeistraum.de](http://www.eiscafeeistraum.de)  
Wir haben täglich geöffnet, auch an Feiertagen!

## Zusätzliche Gartenabfall- und Restmüllsäcke

### Jetzt auch in

### Bönningstedt erhältlich



Wenn aus irgendeinem Grund mal deutlich mehr Bio-Abfall und Restmüll anfällt als üblich, dann helfen die sogenannten „amtlich“ zugelassenen Gartenabfall- und Restabfallsäcke (80 Liter Volumen = 4,35 €). Die Mitnahme erfolgt, wenn der gefüllte Sack am Abfuhrtag zugebunden am Straßenrand bereitgestellt wird.

Beide Abfallsäcke sind erhältlich in Ellerbek bei Edeka Appel und ab sofort auch im dm-Drogerie Markt in Bönningstedt.

## Taufrischer Spargel – direkt vom Feld – frischer geht es nicht!

Spargel wird von uns in verschiedenen Sortierungen angeboten, auf Wunsch natürlich auch geschält.

Zusätzlich bieten wir Ihnen Kartoffeln, Eier, Schinken und Sauce Hollandaise von Lukull an.



**ACHTUNG!**  
**Neue Öffnungszeiten:**  
**Dienstag bis Sonntag**  
**und Feiertage**  
**9.00 Uhr bis 14.00 Uhr**  
**Montags geschlossen!**



**Tipp: Mit unserer Spargel-Bonuskarte Punkte sammeln und einen tollen Bonus erhalten! Sonntags und feiertags steht unsere Schälmaschine für Sie bereit!**

[www.hof-bartels.de](http://www.hof-bartels.de)

**Spargelstand Kieler Straße (direkt neben dem alten ALDI-Gebäude) | 25474 Bönningstedt**

**RESTAURANT HELLAS**  
 Inh. Aikaterini Maiou  
 RIEKBORNWEG 16  
 22457 Hamburg  
 Tel: 040 / 970 78 235  
 www.hellas-schnelsen.de

Öffnungszeiten:  
 Montag bis Samstag  
 11.30 - 14.30 Uhr und 17.30 - 21.30 Uhr  
 Sonntag 12.00 - 21.00 Uhr  
 Dienstag Ruhetag



 **Eiscafé BELLA ITALIA**   
**Sehen und gesehen werden:  
 Treffpunkt Am Markt!**  
**Freunde treffen und chillen auf der Eiscafé-Terrasse!**



**Original italienisches Eis aus eigener Herstellung!  
 Verschiedene Eiskreationen, unter anderem auch  
 Veganes Eis – Laktose- und glutenfrei.**  
**Wir haben unsere Terrasse vergrößert!**  
**Öffnungszeiten: 11.00 bis 21.00 Uhr**  
**Am Markt 4, 25474 Bönningstedt, Telefon 01522 4346900**

  
**Herrliche Spargelzeit!**

**Besuchen Sie unseren Verkaufsstand  
 in Rellingen beim Gartencenter Miller  
 Freitag 9 - 16 Uhr  
 Samstag 8 - 14 Uhr**

**Vielfältige Spargelgerichte in unserem  
 Hofrestaurant in der Nordheide**

**frischer, hofeigener Spargel  
 - auf Wunsch geschält -  
 im Hofladen und an unseren  
 Spargelständen**

Klauenburg 6 · 21279 Wenzendorf  
 Tel.: 04165/22200-12 oder 14 www.hof-oelkers.de  
 Täglich 9-18 Uhr



Hofladen, Café  
& Restaurant

**SIE MÖCHTEN FEIERN? ANLÄSSE GIBT ES IMMER!**  
*Einschulung, Schulabschluss, Kommunion, Konfirmation oder Geburtstag.  
 Bei uns im Restaurant oder bei Ihnen zu Hause. Menü oder Büffet.  
 Sprechen Sie uns an, wir beraten Sie gern!*



**DIENTAGS BIS SAMSTAGS VON 17.00 BIS 21.00 UHR GEÖFFNET.  
 WARMER KÜCHE BIS 20.30 UHR.**

cucina italiana  
**LUIGI**



**DUBENHORST 7, 25474 ELLERBEK  
 TELEFON 04101 81 90 996**

**WIR EMPFEHLEN IHNEN EINE  
 TISCHRESERVIERUNG.  
 BITTE NUR TELEFONISCH!**



Ende April war die Jugendfeuerwehr Hasloh fleißig im Hochseilgarten im Pfingstwald unterwegs. Gemeinschaft und Zusammenhalt wird bei der Jugend groß geschrieben.

Neues von der Jugendfeuerwehr

# Gemeinschaft macht stark

In der aktuellen Jugendfeuerwehr-Statistik für das Jahr 2022 sind rund 76.700 Kinder (unter 10 Jahre) erfasst. In Jahr 2018 waren noch rund 42.700 Kinder (15,8 Prozent) und im Jahr 2011 rund 20.500 Kinder (8,4 Prozent) gezählt worden. Offensichtlich sind Kindergruppen in den Feuerwehren ein selbstverständlicher Trend! (Quelle: Deutsche Jugendfeuerwehr)

Die Jugendfeuerwehr stellt für die Feuerwehren eine zukunftssichere Nachwuchsquelle dar, auf die besonders Wehren zurückgreifen können, welche selbst eine Jugendfeuerwehr beherbergen und somit den Nachwuchs intern fördern.

Doch zu den Aufgaben der Jugendfeuerwehr gehört nicht nur allein die Nachwuchsgewinnung für die Einsatzabteilung. Vielmehr wird bei Spiel, Wettkampf, Zeltlager, Sport, Jugendbildung und bei Begegnungen mit anderen Jugendgruppen auch eine qualifizierte Jugendarbeit geleistet.

Wir sorgen für den **Durchblick!**

Viele tolle und neue **Sonnenbrillenmodelle**

**STEHR'S** Brillenstudio

www.stehrs-brillenstudio.de  
 Frohmestraße 16 · Tel. 040 550 30 31



Sylvia Molina (Sprecherin des OV Hasloh) und die Landtagsabgeordnete Eka von Kalben freuen sich über die gute Resonanz dieser Veranstaltung.

Frühlingsempfang der GRÜNEN in Hasloh

# Thema: Europawahl

Der Vorstand des Kreisverbandes Pinneberg Bündnis90/Die Grünen hatte zum Frühlingsempfang ins Palmencafe in Hasloh geladen und die Mitglieder der Ortsverbände der umliegenden Gemeinden kamen gern zum Brunch in diese sehr schöne Location. Thema war natürlich die Europawahl am 9. Juni unter dem Motto „Was uns schützt. Ein Europa von Menschen für Menschen“. Nach den europapolitischen Redebeiträgen war noch viel Zeit zum Klönen und für das leckere Brunch-Büffet.



## Erstklassiges Handwerk!

Heizung · Sanitär · Bad · Dachsysteme



Jens Gottschalk GmbH  
 Niewisch 2  
 22848 Norderstedt  
 Tel 040 528 28 68  
 www.jensgottschalk.de







## Übung der Feuerwehr Bönningstedt

# Szenario: Brandmeldeanlage im Seniorenheim

*Zum Ausbildungsdienst der Freiwilligen Feuerwehr gehören regelmäßige Übungen zu verschiedenen Szenarien. Diese sind wichtig, um im Ernstfall einen schnellen und vor allem effektiven Einsatz aller Geräte und Werkzeuge gewährleisten zu können und Handlungsabläufe zu üben und zu festigen, die im Ernstfall über Leben und Tod entscheiden können. Die Zusammenarbeit der Kameraden muss im Ernstfall reibungslos funktionieren.*

Übung der Freiwilligen Feuerwehr Bönningstedt  
am Alten- und Pflegeheim Fasanenhof



**A**m Dienstag, 23. April 2024, fand eine Einsatzübung im Alten- und Pflegeheim Fasanenhof statt. Angenommenes Übungsszenario war zunächst die Auslösung einer Brandmeldeanlage. Bei der Erkundung des erst eintreffenden Einsatzleiters konnte dieser mehrere ausgelöste Rauchwarnmelder in einem Gebäude des Alten- und Pflegeheims feststellen, außerdem konnte in einem Flur mit sechs Zimmern im ersten Obergeschoss eine starke Verrauchung festgestellt werden.

Aufgrund der Betroffenheit von sechs Zimmern musste von mindestens sechs verletzten Personen ausgegangen werden. Umgehend wurde die Menschenrettung sowie ein Löschangriff durch drei Trupps des HLF 20/16 und TLF 16/15 unter schwerem Atemschutz eingeleitet. Ferner wurde die Drehleiter am Gebäude in Stellung gebracht. Durch das LF 10 wurde die Wasserversorgung an der Einsatzstelle über eine längere Wegstrecke aus dem Hohenloher Ring sichergestellt und ein Sicherheitstrupp für die sich im Einsatz befindlichen Atemschutzgeräteträger in bereit gestellt.

Durch die Feuerwehr wurden insgesamt sechs Personen, dargestellt durch Mitarbeitende des Alten- und Pflegeheims, aus dem Gebäude gerettet. Hierbei konnten insbesondere die durch das Alten- und Pflegeheim in jedem Zimmer vorgehaltenen Evakuierungsmatten verwendet werden, durch die auch bettlägerige Bewohnerinnen und Bewohner schnell und sicher aus dem Gebäude gerettet werden konnten. Nach circa 45 Minuten konnte die Übung beendet werden, die anschließend gemeinsam mit den Mitarbeitenden des Alten- und Pflegeheims noch vor Ort besprochen wurde. pm/ds

## Nasse Wände? Feuchter Keller?

ANALYSIEREN. PLANEN. SANIEREN.

TÜV-Rheinland überwacht, 10 Jahre Gewährleistung,  
100.000 erfolgreiche Sanierungen in der Gruppe

Abdichtungstechnik Dipl.-Ing. (FH) Teichert  
Hauptstraße 51, 25462 Rellingen

☎ 04101 - 80 50 800

[www.ISOTEC-Teichert.de](http://www.ISOTEC-Teichert.de)



**ISOTEC**  
Wir machen Ihr Haus trocken

Drainagespülung | Kanalreinigung  
Wurzelfräsen | Pumptechnik  
Hochdruckspülen | Rohrkamera  
Verstopfungsbeseitigung

IHR ANSPRECHPARTNER  
Dennis Weltermann  
[www.weroka-service.de](http://www.weroka-service.de)  
0173 / 69 44 707

SCHNELL  
SAUBER  
FAIR  
KOMPETENT

**ROHRREINIGUNG**  
**WEROKA**  
WELTERMANN

----- AUS RELLINGEN -----

„Mit dem schönsten Konzert soll man aufhören“

## MaiFestival 2024

*Klein aber fein ist das 1986 aus der Taufe gehobene Maifestival an der Rellinger Kirche. Künstlerischer Leiter ist Luz Leskowitz, um dessen Salzburger Solisten sich das Programm rankt.*

Das Charakteristische dieses Musikereignisses: Unberührt vom Kommerzbetrieb anderer Festivals kommen hier Musiker zusammen, die ihre Freude und Neugierde an der Musik weitergeben. In der intimen Umgebung der Rellinger Kirche gelingt der Brückenschlag zwischen Künstlern und Publikum in gelöster Frühlings-Atmosphäre. Das Programm: Spezialitäten der klassischen Musik aus allen Jahrhunder-

ten, nicht nur „Ohrwürmer“, aber auch kein verkrampter Avantgardismus.

„Mit dem schönsten Konzert soll man aufhören“. Das könnte man als Motto für das diesjährige MaiFestival verwenden. Was für ein Aufgebot an Musikern und was für ein ausgezeichnetes Programm! Gleich vier Pianisten, angeführt vom berühmten Abdel Rahman El Bacha. Vier Musikerinnen mit Luz Leskowitz an der Violine. Ebenso vier Cellisten mit der zehnjährigen Ausnahmemusikerin Charlotte

Melkonian. Dazu noch renommierte Musikerinnen für Viola und Bass. Und in die Instrumenten-Breite geht es dann noch weiter mit der Blockflöte (Michala Petri), der Flöte (Marc Grauwels) und der Trompete (Sergei Nakariakov) – international musizierende Ausnahme-Künstler, die Rellingen wieder einmal die Ehre geben.

Und zum 37. Mal wird alles konzipiert und organisiert von Luz Leskowitz – so etwas ist bei einem Festspiel einmalig! Für den 80-Jährigen dürfte es die Krönung seiner Arbeit in Rellingen sein. Aber anders als bei Monarchen, wo mit der Krönung eine neue Epoche beginnt, steht dieses MaiFestival für das Ende der Epoche „Luz Leskowitz“.

Die Pianistin Anne von Twardowski wird ab dem 38. MaiFestival (23.–25.05.2025) die

Künstlerische Leitung übernehmen. Sie ist dann in etwa so alt wie Luz Leskowitz beim 1. Maifestival 1986 und könnte dann auch für die nächsten 40 Jahre Musikgeschichte in Rellingen schreiben.



Seit 1986 ist Luz Leskowitz Künstlerischer Leiter des MaiFestivals

# Mai Festival

2024 KAMMERMUSIK  
IN RELLINGEN

<b>23. Mai</b> DONNERSTAG <b>19 Uhr</b>		Es spielen Preisträger des Nachwuchswettbewerbs von „Little Opera“ / MaiFestival Young
<b>24. Mai</b> FREITAG <b>19 Uhr</b>	<b>Händel Schubert Wagner</b> (u.a.)	Abdel R. El Bacha (Klavier) David Geringas (Cello) Mette Hanskov (Bass) u.a.
<b>25. Mai</b> SAMSTAG <b>19 Uhr</b>	<b>Mozart Schumann Schönberg</b> (u.a.)	Michala Petri (Piccolo Flöte) Sergei Nakariakov (Trompete) Marc Grauwels (Flöte) u.a.
<b>26. Mai</b> SONNTAG <b>17 Uhr</b>	<b>Williams Saint-Saens „Crazy Klezmer“</b> (u.a.)	Johan Dupont (Klavier) Andreas Brantelid (Cello) Joëlle Strauss (Violine und Gesang) u.a.

Glanzvoller Abschluss der Ära des Künstlerischen Leiters von 1986 bis 2024:  
**PROF. LUZ LESKOWITZ**

Tickets:  
MaiFestivalYoung: 10 €  
MaiFestival: 15 – 39 €

Vorverkaufsstellen:  
Buchhandlung „LESESTOFF“ (Hauptstraße 74, Rellingen)  
mrk-rellingen.de

Tickets unter [www.reservix.de](http://www.reservix.de)



Pianistin Anne von Twardowski übernimmt ab 2025 die Künstlerische Leitung



Das Kirchenrund in der barocken Rellinger Kirche vermittelt eine wunderbare Akustik.

Stadtradeln 2024

# In die Pedalen steigen, fertig, losretren!

Vom 20. Mai bis 9. Juni findet das diesjährige Stadtradeln in den Gemeinden Ellerbek, Bönningstedt, Hasloh statt.



Die grüne Umgebung rund um die Gemeinden bietet zahlreiche Möglichkeiten für Radausflüge. Archivbild: Im vergangenen Jahr führte die Ellerbeker Eröffnungstour die Radelnden Richtung Hasloh.

**A**uch in diesem Jahr geht es wieder darum, drei Wochen lang möglichst häufig Wege mit dem Fahrrad zurückzulegen und damit klimafreundlich unterwegs zu sein – ob privat oder beruflich, ob mit traditionellem Fahrrad oder E-Bike. Mitmachen können Einzelpersonen, Familien, Vereine und andere Gruppen aus den jeweiligen Kommunen. Wer sich online als Teilnehmer registriert, kann zudem seine Kilometer sammeln, für die eigene Bilanz bzw. die des Radlerteams sowie auch für die Gesamtkilometerleistung und die daraus „eingesparten“ CO<sub>2</sub>-Emissionen der Kommune.

Rund um das Radeln laden verschiedene Veranstaltungen zum Mitmachen ein. In Ellerbek gibt es wieder ein Tourenprogramm für unterschiedliche Ansprüche: die Eröffnungstour startet am 20. Mai, um 14 Uhr an der Harbig-Halle, für Familien beträgt die Strecke rund 8 Kilometer, wer mehr möchte, kann die 25-Kilometer-Tour Richtung Wollnysee fahren. Darüber hinaus sind gesellige Mitfahr-Touren ins Niendorfer Gehege, Richtung Klövensteen, Himmelmoor und Loki-Schmidt-Garten geplant. Die Strecken liegen bei 20 bis 40 Kilometern Länge, die Fahrgeschwindigkeit variiert von „gemütlich“ über mittleres bis flottes Tempo. Weitere Auskünfte unter stadtradeln@ellerbek.de.

Unter dem Motto „Strampeln und Stempel“ findet am 26. Mai der Fahrradtag 2024 statt: Von 10 bis 17 Uhr können Radfahrerinnen und Radfahrer in 23 Kommunen Stempel sammeln. In Ellerbek etwa gibt es die Stempel an der Hermann-Löns-Schule, wo auch Kaffee und Kuchen bereitsteht. Um 18.30 Uhr findet in Quickborn eine zentrale Abschlussveranstaltung statt.

**Weitere Infos:**

- [www.stadtradeln.kreispi.de](http://www.stadtradeln.kreispi.de)
- [www.stadtradeln.de/ellerbek](http://www.stadtradeln.de/ellerbek)
- [www.stadtradeln.de/boeningstedt](http://www.stadtradeln.de/boeningstedt)
- [www.stadtradeln.de/hasloh](http://www.stadtradeln.de/hasloh)
- [www.stadtradeln.de/quickborn](http://www.stadtradeln.de/quickborn)

Pflegediakonie

Diakoniestation Bönningstedt

**Zuhause bewahren** Uns ist es wichtig, pflegebedürftigen Menschen die vertraute häusliche Umgebung zu bewahren. Wir informieren Sie gern zu den Themen Beratung, Betreuung und Pflege zu Hause. Rufen Sie uns an!

**Telefonnummer: (040) 556 63 13**  
 E-Mail: [boeningstedt@pflegediakonie.de](mailto:boeningstedt@pflegediakonie.de)



Pflegediakonie

[www.pflegediakonie.de](http://www.pflegediakonie.de)

Inh. Heino Lühr

## SP: LIEBSCHER

ServicePartner

TV • HiFi • Media-Home • SAT-Technik

- Eigene Meisterwerkstatt
- Chefberatung
- Lieferservice mit Montage
- Altgeräteentsorgung
- Kundendienst

Wir reparieren alles, egal wo gekauft!

**Holsteiner Chaussee 210 • 22457 Hamburg**  
**Telefon 040/5509000 • Fax 040/5593185**  
**[www.tv-liebscher.de](http://www.tv-liebscher.de) • [info@tv-liebscher.de](mailto:info@tv-liebscher.de)**



# Fasanenhof

Aussehen anders!



Wir wünschen allen einen sonnigen Wonnemonat Mai



Bei uns erwartet Sie ein gepflegtes Zuhause mit familiärer Atmosphäre. Gern helfen wir Ihnen, Ihr Leben so zu gestalten, wie Sie es wünschen. Wir bieten Wohnpflege, Urlaubs- und Kurzzeitpflege sowie Wohnen mit Service. Lassen Sie sich gerne vor Ort beraten.

Privates Alten- und Pflegeheim • Lippe/Gehring

25474 Bönningstedt • Dammfelder Weg 1

Tel. 040 – 556 94 00 • [www.Heim-Fasanenhof.de](http://www.Heim-Fasanenhof.de)

## Neue Feuer- und Rettungswache

# Grundstein für die neue Portalwache gelegt

*Die Schnelsener Feuer- und Rettungswache soll eine noch schnellere und bessere Brand- und Notfallversorgung in den Stadtteilen Schnelsen und Niendorf inklusive der A7-Tunnelabschnitte ermöglichen. Das Neubauprojekt wird mit rund 33 Millionen Euro veranschlagt. Die Fertigstellung ist im Frühjahr 2026 geplant.*

Am 8. April setzte SPD-Innensenator Andy Grote gemeinsam mit dem stellvertretenden Leiter der Feuerwehr Hamburg Jan Peters, Sprinkenhof-Abteilungsleiterin Nadine Krause-Möller und der Leiterin des Bezirksamts Hamburg-Eimsbüttel Sonja Bösel den Grundstein für den Neubau am Schleswiger Damm. Die Feuer- und Rettungswache ist – nach Othmarschen und Volkspark – die dritte Portalwache entlang der A7 auf Hamburger Stadtgebiet und Teil des umfangreichen Modernisierungsprogramms, um die Feuerwehr Hamburg zukunftsfähig aufzustellen.

„Wenn die Stadt wächst, muss die Feuerwehr mitwachsen“, sagte der Innensenator bei der Grundsteinlegung für die 18. Hamburger Feuer- und Rettungswache. „Wir erhöhen damit das Sicherheitsniveau insgesamt und schaffen für diejenigen, die Tag und Nacht für uns im Einsatz sind, bestmögliche Arbeits-

bedingungen inklusiver hochmoderner Ausrüstung. Mit der zusätzlichen neuen Feuer- und Rettungswache Schnelsen werden wir im Hamburger Norden zudem noch einmal deutlich präsenter und stärker. Die Wache ermöglicht insbesondere eine hocheffektive Notfallversorgung bei Bränden oder Unfällen an den überdeckelten A7-Abschnitten.“

### Wirkungsvolle Notfallversorgung an den überdeckelten A7-Abschnitten

Die Portalwache wird mit einer Bruttogrundfläche von rund 6.000 Quadratmetern geplant und soll drei Vollgeschosse sowie einen 22 Meter hohen Übungsturm mit sechs Ebenen erhalten, in dem Angehörige der Berufsfeuerwehr und der Freiwilligen Feuerwehr gemeinsam trainieren können.

Künftig sollen rund 210 Mitarbeitende der Feuerwehr Hamburg den Standort nutzen. Laut



*Legen gemeinsam den Grundstein der neuen Feuerwache: (von links) Jan Peters, stellvertretender Leiter der Feuerwehr Hamburg, Sprinkenhof-Abteilungsleiterin Nadine Krause-Möller, Innensenator Andy Grote und Bezirksamtsleiterin Sonja Bösel, Hamburg-Eimsbüttel*

den Angaben werden in der Portalwache drei Rettungswagen, ein Vorausrüstwagen und vier Standard-Fahrzeuge im 24-Stundendienst stationiert sein. Zudem werde die Wache mit einem speziell ausgebauten Tunnellöschfahrzeug ausgerüstet, das mittels einer speziellen Wärmebildkamera und integrierten Atemluftversorgung der Besatzung ermöglichen, in einen verrauchten Tunnel einzufahren. Über einen fernbedienbaren Wasserwerfer an der Fahrzeugfront ließen sich Flammen mit einem Wasser-Schaum-Gemisch noch vor dem Aussteigen in bis zu 55 Meter Entfernung schnell und effektiv niedergeschlagen. →



*In zwei Jahren soll die 18. Hamburger Feuer- und Rettungswache am Schleswiger Damm in Betrieb genommen werden.*



*Visualisierung: So soll das Gebäude der Feuer- und Rettungswache aussehen.*

## Standort am Landschaftsschutzgebiet

Bereits im April 2019 wurde, nach mehrjähriger Suche, der Standort für die neue Wache vorgestellt. Mit der Aufstellung des Bebauungsplans „Schnelsen 96“ schaffte der Bezirk 2022 die planungsrechtlichen Voraussetzungen für die neue Wache. Das zwei Hektar große Areal zwischen Schleswiger Damm, A7 und Wendlohstraße, im „Landschaftsschutzgebiet Schnelsen, Niendorf, Lokstedt, Eidelstedt und Stellingen“ gelegen und Teil einer bestehenden Ausgleichsfläche für den A7-Ausbau, in eine „Fläche für den Gemeinbedarf, Zweckbestimmung Feuer- und Rettungswache“ umgewandelt.

### „Grüne Wache“

Bei dem Neubau werde „aufgrund der Lage innerhalb der Eimsbütteler Landschaftsachse städtebaulich ein besonderes Augenmerk auf die Einbettung in den Naturraum und auf die unmittelbare Nachbarschaft zu dem denkmalgeschützten Hofensemble ‚Sassenhof‘ gelegt. So seien an der Portalwache unter anderem landschaftstypische Anpflanzungen von Bäumen und Sträuchern geplant wie auch Brachflächen, auf denen sich einheimische Gräser und Wildkräuter ausbreiten können.

Das Gebäude ist als Massivkonstruktion mit Stahlbetondecken, Stahlbeton- und Mauerwerkswänden mit begrünten Schräg- und Flachdächern geplant. Die Fassadengestaltung mit Holzschalung im oberen Bereich soll den Scheunencharakter des angrenzenden Sassenhofs aufnehmen. An den Fassaden ist vorgesehen, großflächig Pflanzen hochranken zu lassen.

Zum Energiekonzept heißt es: Der Neubau solle die Anforderungen an ein „KfW-Effizienzhaus 40“ erfüllen. Über eine mit Gasbrennwertkessel, Blockheizkraftwerk und Sole-Wasser-Wärmepumpe ausgestattete Heizungsanlage würden demnach künftig Fußbodenheizung, Umluftheritzer und Deckenstrahlplatten betrieben. Als Wärmequelle für die Wärmepumpe seien auf dem Grundstück etwa 19 Erdwärmesonden in rund 60 Meter Tiefe vorgesehen. Photovoltaik komme aufgrund der Begrünungen nur im Flachdachbereich zum Einsatz.

tk

## Denkmalgeschützte

## Sassenhof verkauft

*Der Sassenhof hat einen neuen Eigentümer. Es bleibt weiterhin unklar, wie es mit dem sanierungsbedürftigen historischen Gebäude-Ensemble weitergeht.*

**I**m Mai 2021 schien es, als zeichne sich Rettung für den verfallenden denkmalgeschützten Hof am Schleswiger Damm, Ecke Wendlohstraße aus. Der Bundestag bewilligte 1,4 Millionen Euro für die Instandsetzung des historischen Gebäude-Ensembles mit Wohnwirtschaftshaus, Scheune und Backhaus.

Passiert ist seitdem offenbar wenig. Schon 2018 hatte das Hamburger Unternehmen Invest Projektentwicklung GmbH den Hof erworben, wollte ihn denkmalgerecht sanieren und ein Nutzungskonzept entwickeln, wie es damals hieß. Medienberichten zufolge hat die Invest-Unternehmensgruppe für mehrere ihrer Gesellschaften – darunter die Invest Projektentwicklung GmbH – im Februar und März 2024 Insolvenz angemeldet.

Auf die Schriftliche Kleine Anfrage „Denkmalgeschütztes Sassenhof-Ensemble in Schnelsen: Wann werden die Sanierungspläne endlich umgesetzt?“ der CDU-Bürgerschaftsabgeordneten Silke Seif vom 6. März teilt der rot-grüne Senat mit, dass bereits im Januar 2024

das zuständige Bezirksamt über einen Eigentümerwechsel informiert worden sei. Und weiter: Die Verfügungsberechtigten seien verpflichtet, „das Denkmal im Rahmen des Zumutbaren denkmalgerecht zu erhalten, vor Gefährdungen zu schützen und instand zu setzen“. Der frühere Eigentümer habe den Hof gegen eindringendes Regenwasser gesichert, eine Stützkonstruktion an der Scheune errichtet sowie Türen und Fenster verschlossen. Dafür seien keine Fördermittel verwendet worden.

Und wie geht es jetzt weiter? „Laut Senat befindet sich die Fläche nun in privatem Eigentum; namentlich wurde der neue Besitzer nicht genannt“, sagt Silke Seif gegenüber unserer Redaktion. Das Denkmalschutzamt und das zuständige Bezirksamt seien mit dem Eigentümer im Austausch. „Die Bundesfördermittel stehen bis Ende 2026 zur Verfügung, so die Politikerin weiter, „es bleibt zu hoffen, dass der neue Eigentümer diese Mittel nutzt, um das Stück Schnelsener Heimatgeschichte zu retten und langfristig zu erhalten.“ tk



*Der Sassenhof ist der älteste von drei noch existierenden Zeitzeugnissen der ursprünglichen Dorfstrukturen in Schnelsen. 1745 wurde er erstmals urkundlich erwähnt.*

„Kunst kennt kein Geschlecht – Hamburg bleibt meine Perle“

## Freizeitzentrum gewinnt MoinKultur!-Wettbewerb

Ende März erhielt Martina Polle, Leiterin des Freizeitzentrum Schnelsen, eine Mail von Koorosh Armi (Schnelsener Abgeordneter der SPD-Fraktion Eimsbüttel und stellvertretender Fraktionsvorsitzender) mit dem Hinweis auf den MoinKultur!-Wettbewerb der Firma Ströer Außenwerbung und Stadt Kultur Hamburg.

Seit vergangenem Jahr lädt Ströer Kulturschaffende in Hamburg dazu ein, an dem MoinKultur!-Wettbewerb teilzunehmen. Ganz nach dem Motto „Hamburger Kultur ist Vielfalt und Diversität“ konnten kreative Plakatmotive zu Veranstaltungen und/oder Projekten eingereicht werden, die eine Message überbringen sollen. Die Jury des Wettbewerbs setzt sich aus fachkundigen Vertretern verschiedenster Bereiche der Hamburger Kulturszene zusammen und entscheidet sich für vier Gewinner und letztendlich einen Jahressieger. Bei der Auswahl bestimmen Kriterien wie Gestaltung, Originalität, Kreativität und Verständlichkeit. Die vier Gewinner erhalten jeweils einen Medagutschein im Wert von 10.000 Euro. Für das Freizeitzentrum Schnelsen ist eine solche Summe eine großartige Möglichkeit mehr Aufmerksamkeit auf kommende Veranstaltungen und Projekte stadtteilübergreifend, in ganz Hamburg, zu lenken. Die einzige Herausforderung: Einsendeschluss des Wettbewerbs war eine Woche nach Koorosh Armi's Mail!

Gemeinsam mit Josina Lammert, zuständig für die Social Media Kanäle des Freizeitzentrum Schnelsen, wurden in rasender Geschwindigkeit

Ideen ausgetauscht, sodass die kurzfristige Teilnahme letztendlich möglich wurde. Das Motiv, sichtbar auf dem Plakat, stammt vom Sommer-Kinder-Kultur-Projekt. Es vereint Kunst, Kultur und Diversität und schafft eine Verbindung zu der Stadt Hamburg – genau wie das Freizeitzentrum Schnelsen. „Kunst



Martina Polle, Leiterin des Freizeitzentrum Schnelsen und Josina Lammert, zuständig für die Social Media Kanäle des Freizeitzentrum Schnelsen, die das Plakat gestaltet hat.

kennt kein Geschlecht – Hamburg bleibt meine Perle“ sendet genau die Message, der Diversität im Bereich Kunst und Kultur, die das Freizeitzentrum Schnelsen ebenfalls vertritt.

Am Freitag, den 12. April, erhielt Martina Polle dann die frohe Botschaft per E-Mail, beginnend mit den Worten „Wir haben gute Nachrichten für Sie! Nachdem die Jury abgestimmt hat, konnte nun der diesjährige erste Quartalsieger festgestellt werden – und Ihr Motiv hat sich durchgesetzt!“ Nach einem kurzen Schockmoment trat relativ schnell große Freude bei Martina Polle, Josina Lammert und dem gesamten Team des Freizeitzentrum Schnelsen ein: „Wir sind überglücklich und wahnsinnig stolz, als doch eher kleine Kultureinrichtung, einen von vier Gewinnerplätzen belegt zu haben. Es ist natürlich eine große Ehre für unsere Idee eine Auszeichnung zu erhalten und wir hoffen damit ein Statement setzen zu können. Ein großes Dankeschön gilt Ströer für diese großartige Möglichkeit! Wir freuen uns auf alles, was nun kommt!“, sagen Martina Polle und Josina Lammert. Es bleibt also spannend, welche Motive des Freizeitzentrum Schnelsen bald in ganz Hamburg und auf großer Leinwand zu sehen sein werden.



Reparatur und Wartung von Kleinuhren.  
Großuhren auf Anfrage!  
Wasserdichtigkeitsprüfungen bis 20 bar  
Batteriewechsel

**Bitte vorher anrufen!**

Uhrmachermeister Thomas Bressous  
ASTOR-Gewerbepark, Gutenberggring 67a, Norderstedt  
Telefon 040-52 88 34 74 – Fax 040-52 88 34 75  
Email: info@bressous.de www.bressous.de



MAX BORCHERT  
STEUERBERATUNG

Ihr Steuerberater in Norderstedt

- Lohn- und Finanzbuchführung
- Jahresabschlüsse
- Einkommensteuererklärung
- Steuerliche Beratung für Vermietung & Verpachtung

Für Unternehmer & Privatpersonen · Kompetent in all Ihren Steuerfragen

**Steuerberater Max Borchert**  
Gutenberggring 21, Norderstedt  
Telefon 040-53 43 730  
info@borchert-stb.de / www.borchert-stb.de

## Baubeginn der neuen Polizeidienststelle

# „Remmidemmi in Quickborn“

**Die Quickborner Polizei kehrt in den Ort zurück! In der Marktstraße in Zentrumsnähe entsteht eine hochmoderne Wache mit Wohnkomplex und Tiefgarage. Dass die Polizeiwache wieder in die Innenstadt zieht, ist seit mehreren Jahren der Wunsch der Bevölkerung und der Politik.**

Die drei Gebäude bieten Platz für die neue Polizei-Dienststelle, zwei Gewerbeflächen und 69 Wohnungen, von denen acht Wohnungen öffentlich gefördert werden. Am 18. April 2024 hat der Bau mit dem ersten Rammschlag begonnen.

„Ab jetzt ist hier Remmidemmi“, erklärte Bürgermeister Thomas Beckmann glücklich, ehe er selbst das Erdbohrgerät bestieg und unter Anleitung eines Tiefbau-Spezialisten der Fa. Göllnitz Umwelttechnik den ersten Rammschlag ausführte. „Das ist keine Show, heute geht es endlich los. Mit dem Bau der neuen Polizeiwache schreiben wir gemeinsam eine Quickborner Erfolgsgeschichte. Politik, Stadtverwaltung, Stadtwerke und das Wohnungsunternehmen Semmelhaack haben von Anfang an am selben Strang gezogen und diesen Erfolg möglich gemacht. Die Rückkehr der Polizeiwache in den Ort ist für unsere Bürgerinnen und Bürger seit vielen Jahren ein wichtiges Anliegen, es geht um Präsenz, Sichtbarkeit und Erreichbarkeit. Und auch für



Arne Parchent (Prokurist Firma Semmelhaack) und Bürgermeister Thomas Beckmann stellen den neuen Gebäudekomplex mit Polizeiwache vor.

die Stadtwerke ist dieses Projekt von enormer Bedeutung. Durch die 14 Wohnungen für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter werden die Stadtwerke Quickborn GmbH als Arbeitgeber noch attraktiver.“

Auf dem 3.623 Quadratmeter großen Grundstück entstehen bis Frühjahr 2026 drei neue Gebäude und eine Tiefgarage. Neben der



Erster Rammschlag – Baubeginn der neuen Polizeiwache

neuen Wache bieten die dreigeschossigen Bauten mit zusätzlichem Staffelgeschoss Platz für Gewerbeansiedlungen und Wohnen. Die Wohnungsgrößen variieren zwischen 45 und 120 Quadratmetern, während der Polizei knapp 650 Quadratmeter zur Verfügung stehen. Alle Wohnungen erhalten einen leistungsstarken und hochmodernen tel.quick-Anschluss und werden mit umweltfreundlicher, zukunftssicherer Fernwärme versorgt. Außerdem wurden 74 PKW- und 200 Fahrradstellplätze geschaffen.

„Auf diesen Tag haben wir gemeinsam mit der Stadt Quickborn und den Stadtwerken lange hingearbeitet“, erklärt Arne Parchent, Prokurist des Wohnungsunternehmens Semmelhaack. „Wir sind froh, dieses für die Stadt Quickborn und ihren wichtigsten Energieversorger so wichtige Projekt jetzt realisieren zu können. Die

konstruktive Zusammenarbeit mit allen Beteiligten, auch der Polizei, ist beispielhaft.“

Auf die besonderen Herausforderungen des Baus angesprochen, erklärt Parchent: „Die ortsbildprägende Eiche bleibt bestehen, daran hat es von unserer Seite aus nie Zweifel gegeben. Der Baum wird während der gesamten Baumaßnahme gutachterlich begleitet, das Wurzelwerk durch spezielle Verfahren geschützt. Auch der Schutz der benachbarten Gebäude, insbesondere der direkt an das Grundstück angrenzenden Scheune, hat oberste Priorität. Die Salzstocklage wurde während der Planungsphase berücksichtigt und stellt kein Problem dar.“

pm/ds



Große Freude bei allen Anwesenden.

Von links: Karl-Heinz Marrek, Astrid Huemke (beide SPD), Thomas Katlun, Jürgen Scharley (beide FDP), Bürgermeister Thomas Beckmann, Frau Querling (Polizei Quickborn), Annegret Tegen, Birgit Hanke (beide CDU), Lasse Friedel (Stadtplaner Stadt Quickborn), Sonja Kruse (Die Grünen), Herr Göllnitz (Göllnitz Umwelttechnik) und Stephan van Rennings (Ingenieurbau Altmark).

## BÖNNINGSTEDT

**07. Mai – Dienstag**  
19.30 Uhr | Bauausschusssitzung  
Kulturzentrum Bönningstedt

**09. Mai – Donnerstag**  
Ab 11.00 Uhr | Himmelfahrtsgillen  
Freiwillige Feuerwehr  
Feuerwehrhaus, Kieler Straße 83

**16. Mai – Donnerstag**  
19.30 Uhr | Finanzausschuss  
Kulturzentrum Bönningstedt

**28. Mai – Dienstag**  
19.30 Uhr | Gemeindevertreter-  
sitzung | Kulturzentrum Bönningstedt

**31. Mai – Freitag**  
18.30-21.00 Uhr | Vernissage  
**PAPIER IST GEDULDIG**  
Ausstellung Dieter Freywald  
Ausstellung vom  
31.05.2024-09.06.2024  
Sa., 01.06.2024, 13.00-16.00 Uhr  
So., 02.06.2024, 13.00-16.00 Uhr  
Sa., 08.06.2024, 13.00-16.00 Uhr  
So., 09.06.2024, 13.00-16.00 Uhr  
Osterhof | Kieler Straße 147

**01. Juni – Samstag**  
ab 14 Uhr | Sommerfest auf der  
**Wiese im Bendloh**  
Fröhliches Grill- und Kuchenfest  
Essen | Trinken | Klönen | Kinder-  
schminken | Stockbrot | Chillzone  
Veranstalter: CDU

## HASLOH

**08. Mai – Mittwoch**  
19.30 Uhr | Sozialausschusssitzung  
Dörphus Hasloh

**13. Mai – Montag**  
18.30 Uhr | Bauausschusssitzung  
Schulungsraum FFW Hasloh

**19. Mai – Sonntag**  
10.00 Uhr | Open-Air Konzert +  
Klönchnack | FFW Hasloh |  
Pfungstwald | Pinneberger Straße

**03. Juni – Mittwoch**  
19.30 Uhr | Gemeindevertreter-  
sitzung | Schulungsraum FFW Hasloh

## SCHNELSEN

### FREIZEITZENTRUM

**14. Mai – Dienstag**  
20.00 Uhr | Rocky Road  
Die vier Musiker aus dem Norden  
Hamburgs in der klassischen  
Besetzung (zwei Gitarren, zweimal  
Gesang, Bass und Drums) inter-  
pretieren klassische Rocktitel der  
späten 60er bis 80er Jahre. Grad-  
linigkeit, Härte aber auch Gefühl  
zeichnen den Stil ihres Sounds aus,  
von Hard-Rock über Blues-Rock bis  
hin zu Rock-Balladen.  
Eintritt: € 12,00

## QUICKBORN

**09. Mai – Donnerstag**  
09.15 Uhr | „FAGO 2024“, der Fahrrad-  
Gottesdienst am Himmelfahrtstag  
10.30 Uhr | „Alles was Räder hat  
lobe den Herrn“ | Nach dem Fest-  
gottesdienst werden die Gefährte,  
seien es Fahrräder, E-Fahrräder, Roller  
oder Dreiradfahrer, Rollator oder  
Rollstuhlfahrer, ja, auch Kutschfahrer  
gesegnet | Kirchplatz Katholische  
Gemeinde St. Marien | Kurzer Kamp

**11. Mai – Samstag**  
19.00 Uhr | OHNSORG THEATER  
Niederdeutsches Theater  
„Match me if you can – ik bün al hier“  
Artur-Grenz-Saal, (Comenius-  
Schule) | Am Freibad 7, Buchung  
online: <https://pretix.eu/>  
Kulturvereinquickborn/Ohnsorg/  
Vorverkauf: Buchhandlung Galensa,  
Am Freibad 4A, Quickborn | Eisen-  
müller, Bahnhofstr. 84, Quickborn |  
Larisch Immobilien, Kieler Str. 101a,  
Bönningstedt | Per Email:  
kulturvereinquickborn@yahoo.de  
Eintritt: 30,00 € (ermäßigter Eintritt  
bitte erfragen)

**26. Mai – Sonntag**  
17.00 Uhr | Trio Adorno | Werke  
von Beethoven, Schostakowitsch  
und Dvořák | Artur-Grenz-Saal,  
(Comenius-Schule), Am Freibad 7  
Kammermusik Quickborn |  
Kartenbestellung: vorverkauf@  
kammermusik-quickborn.de  
oder Telefon 0163-1612583

## RELLINGEN

**24., 25. + 26. Mai – Freitag-Sonntag**  
37. Mai-Festival Rellinger Kirche  
Kartenvorverkauf: Buchhandlung  
Lesestoff, Hauptstr. 74, Online über  
den MRK sowie bei allen Reservix-  
Vorverkaufsstellen, [www.reservix.de](http://www.reservix.de)  
**Mehr Infos unter:**  
[www.mrk-rellingen.de](http://www.mrk-rellingen.de)

## HAMBURGER HAFEN

**Für alle ELBJAZZ-Freunde,**  
**07. und 08. Juni**  
Das Elbjazz ist eines der populär-  
sten Jazz-Festivals in ganz Europa.  
Der Hamburger Hafen verwandelt  
sich in einen spektakulären Melting  
Pot für Live-Musik. Rund 50 Konzerte  
mit nationalen und internationalen  
Acts stehen auf dem Spielplan.  
Folgende Künstler sind bisher für das  
Elbjazz bestätigt: Faithless | Jungle  
| The Streets | Badbadnotgood |  
Asaf Avidan | Belle & Sebastian |  
Patrice | NDR Bigband with Lenine &  
Martin Fondse: The Bridge | Rocket  
Men | Warhaus | Judith Hill | Scott  
Hamilton | L'Impératrice | Betterof  
| St. Paul & The Broken Bones |  
Ed Motta | Alune Wade | Nubiyan  
Twist | Pablo Held Trio | Dina Ogön  
| Moses Yoofee Trio | Arc de Soleil  
| Emil Brandquist Trio | Masaa | Kit  
Sebastian | Ilgen-Nur | Ilaria Pilar  
Patassini und viele mehr. Am Festival-  
Freitag sind Ida Sand und Martin  
Kohlstedt in der Elbphilharmonie zu  
sehen, am Samstag stehen Shalosh  
und Alice Phoebe Lou auf der Bühne.



**INDUSTRIE  
DIENSTLEISTUNG  
HYPKO**

Brand- & Wasserschadensanierung • Schimmelbeseitigung  
Gebäudereinigung • Abbrucharbeiten • Bauschuttbeseitigung  
Montage von Industrie-Produkten • Handel

Burstah 55 • 25474 Ellerbek • Tel. 0 41 01 - 33 941 • Fax 0 41 01 - 555 798  
Mobil 0177 - 255 93 03 • eMail: [idh@gmx.de](mailto:idh@gmx.de) • [www.idh-hypko.de](http://www.idh-hypko.de)



**Dominico Service**

**SERVICE**  
5 59 24 41  
Die „Nummer Sicher“

✓ Türöffnung  
✓ Kostenlose  
Sicherheitsberatung  
✓ Einbruchschutz  
✓ Schließanlagen

**www.dominico-service.eu**  
**MEISTERBETRIEB**  
Inh. Lars Grebe e.K.  
HH-Schnelsen · Frohmestr. 24  
**Tel. 0160-962 260 71**

Öffnungszeiten: Mo-Do 9.30 - 17.00 Uhr Fr 9.30 - 15 Uhr

## IMPRESSUM

**Herausgeber:**  
dasz mediamanagement  
Danuta Szczesniowski  
Am Markt 2-10,  
25474 Bönningstedt  
Tel.: (040) 668 74 200  
[www.dorf-gefluester.com](http://www.dorf-gefluester.com)  
[www.dorfgefluester-online.de](http://www.dorfgefluester-online.de)

**Redaktion:**  
Danuta Szczesniowski  
[ds@dorf-gefluester.com](mailto:ds@dorf-gefluester.com)  
  
Freie Mitarbeiter:  
Tanja Königshagen  
[ds@dorf-gefluester.com](mailto:ds@dorf-gefluester.com)  
  
Sonderthemen:  
Petra Nickisch-Kohnke

**Redaktionsschluss:**  
jeweils 17. des Vormonats  
  
Anzeigen:  
Danuta Szczesniowski  
[anzeigen@dorf-gefluester.com](mailto:anzeigen@dorf-gefluester.com)  
Anzeigenschluss:  
jeweils 17. des Vormonats  
  
**Auflage:**  
10.000 Stück

**Layout:**  
Manuela Heins Mediendesign  
  
**Druck:**  
Lehmann Offsetdruck, Norderstedt  
  
**Verteilung:**  
Boszko-Werbe-Service  
  
**Verteilung:**  
an die Haushalte in Bönningstedt,  
Hasloh, Ellerbek, zusätzlich als

Auslage an ausgewählten Orten in  
Teilen von Rellingen-Egenbüttel,  
Quickborn, Hamburg-Schnelsen.  
Namentlich gekennzeichnete Artikel  
und Leserbriefe geben nicht unbedingt  
die Meinung der Redaktion wieder. Für  
unverlangt eingesandte Manuskripte,  
elektronische Datenträger und Fotos  
wird keine Haftung übernommen. Nicht  
namentliche gekennzeichnete Fotos  
sind redaktionseigene Fotos.



## Wir helfen in sozialen Fragen

Der SoVD in Bönningstedt berät seine Mitglieder in Fragen des Sozialrechts.



*Wir möchten unseren Vorstand verjüngen und suchen zum nächstmöglichen Termin einen ehrenamtlichen Vorstandsvorsitzenden, der motiviert ist, sich um die Belange unserer Mitglieder zu kümmern.*

*Der Landesverband veranstaltet regelmäßig Seminare für das Ehrenamt des Sozialverband Deutschland e.V. Die Seminare vermitteln praktische Kompetenzen. Das Angebot wird laufend aktualisiert.*

*Der Ortsverband Bönningstedt bietet Beratung und Hilfe unter anderem zu den Themen*

- **Pflegeversicherung**
- **Hinterbliebenenrente**
- **Schwerbehindertenrecht**

*Ferner organisiert der Verband in Bönningstedt interessante Veranstaltungen und Reisen, die von den Mitgliedern regelmäßig sehr gut besucht werden.*

*Sie haben Interesse, sich im Sozialrecht weiterzubilden und Menschen, die Hilfe benötigen, zu beraten, dann melden Sie sich zwecks weiterer Fragen.*

Peter Gehring, 1. Vorsitzender des SoVD OV Bönningstedt,  
Telefon: 040-556 78 47

„Wählen ist wichtig,  
um die Demokratie  
zu stärken“



## In Deutschland findet die Europawahl am Sonntag, 9. Juni 2024, statt.

Angesichts der derzeitigen Weltlage ist es umso wichtiger, wählen zu gehen. Deutsche Staatsangehörige sowie Unionsbürger können ihre Stimme abgeben, sofern sie mindestens 16 Jahre alt und an ihrem Wohnort ins Wählerverzeichnis eingetragen sind. Es ist auch möglich, per Briefwahl oder aus dem Ausland zu wählen.

W I E C H E R S - J A H N

R E C H T S A N W Ä L T E & N O T A R I N

## Wir suchen Verstärkung für den Empfang unserer Kanzlei (m/w/d).

Arbeitszeit: dienstags und donnerstags  
von 14.00 bis 17.00 Uhr

400 Euro/Monat

Bewerbung gern telefonisch oder per mail an  
p.wiechers-jahn@wiechersjahn.de

Moordamm 2, 25474 Ellerbek  
Telefon 04101 333 56 [www.wiechers-jahn.de](http://www.wiechers-jahn.de)

## Rhododendron Hochblüte im Mai bei Hachmann



Lange Samstage  
4. | 11. | 18. | 25. Mai 2024  
9 - 17 Uhr



Brunnenstr. 68 | 25355 Barmstedt | Tel. 04123-2055  
[info@hachmann.de](mailto:info@hachmann.de) | [www.hachmann.de](http://www.hachmann.de)

· R I S T O R A N T E ·  
L'Italiano  
da Massimo

## Servicekraft und Küchenhilfe (m/w/d) auf Minijobbasis oder Teilzeit gesucht.

Ristorante L'Italiano • Am Markt 6 • 25474 Bönningstedt  
Telefon: 040-57 26 12 15 oder  
[info@gourmet-gastro.com](mailto:info@gourmet-gastro.com)

ICH LENKE

GETRÄNKE!



IM KAMPF GEGEN DEN DURST

WILLST DU AUCH MAL?

- ★ Arbeiten auf 538-Euro-Basis (Minijob)
- ★ Einsatzorte: Hamburg und Kreis Pinneberg
- ★ Führerschein Klasse B bis 3,5t (Sprinter) erforderlich
- ★ Fahrer/Beifahrer (m/w/d) gesucht!

Ruf mich an: **040-85 110 35** (Frithjof Bohn)

[www.kgb-getraenke.de](http://www.kgb-getraenke.de)

## Posse im Umgang mit der Rellinger Spange geht weiter

*Das Informationsverhalten der Gemeinde gegenüber der Öffentlichkeit löst in den Fraktionen Irritationen aus und wirft Fragen auf.*

**W**ie geht Ellerbek in puncto Rellinger Spange und befürchteter Verkehrsauswirkungen weiter vor? Dazu dringt zurzeit kaum etwas an die Öffentlichkeit. Auf Nachfrage seitens der SPD in der Bauausschusssitzung Ende Februar, unter welchem Tagesordnungspunkt man den aktuellen Stand zur Rellinger Spange besprechen werde, hieß es von Bürgermeister Dominik Seebold (CDU), das finde im nichtöffentlichen Teil statt. Doch selbst dort gab es offenbar keinen Austausch. Das DorfGeflüster hat im April bei den einzelnen Akteuren nachgefragt: Bereits An-

fang des Jahres fand die von allen Fraktionen beschlossene juristische Beratung bei einem Rechtsanwalt in Pinneberg statt. Der Anwalt habe wenig Hoffnung gemacht, dass die Gemeinde Ellerbek gegen die Rellinger Spange vorgehen könne, so die übereinstimmende Auskunft. Gemeindevertreter Günther Hildebrand (FDP) wird konkreter: „Vor allem wäre dies nur mit einem umfassenden Gutachten möglich – so wie es die FDP im vergangenen Jahr beantragt, aber keine Mehrheit bekommen hat.“ Aber was folgt nun daraus? Und wie wird das kommuniziert? Heinz-Martin Timm (CDU), Vorsitzender des

Ellerbeker Bauausschusses, erklärt: Es sei beschlossen worden, kein Gutachten erstellen zu lassen. Bürgermeister Seebold stellt sich auf den Standpunkt: „Wenn jemand nach dem Anwalt-Gespräch ein Interesse gehabt hätte, in der Sache weiter vorzugehen, hätte er einen Antrag stellen können. Das ist nicht passiert. Damit ist das Thema passé.“ Dem widersprechen FDP und SPD. Günther Hildebrand sagt: Nach dem Anwaltstermin, an dem Vertreter aller Parteien teilgenommen haben, waren wir uns einig, dass das Ergebnis dieser Beratung auf die Tagesordnung gehört – in den öffentlichen Teil. „Die Bevölkerung im Dorf soll wissen, dass wir das Thema weiterverfolgen.“ Hildebrands Kritik: „Das Thema ist seitdem nicht mehr in Ausschusssitzungen behandelt worden. Es gibt auch weiter keinen Beschluss, was wir machen. Da muss jetzt etwas passieren.“ So sieht es auch die SPD-Fraktion: „Wir sind überrascht, dass das Thema nach der anwaltlichen Beratung nicht mehr angesprochen wurde und förmlich im Sande verläuft“, so Gemeindevertreter Thorsten Eckmann. Sein Parteigenosse Steffen Jahn hatte vor der Bauausschusssitzung einen Antrag gestellt, das Thema auf die Tagesordnung zu setzen. Dieser wurde allerdings wegen einer fehlenden Unterschrift abgelehnt. FDP und SPD wollen nun gemeinsam einen Antrag für die nächste Bauausschusssitzung vorbereiten, damit das Thema dort als Tagesordnungspunkt behandelt wird. tk



*Verkehrsberuhigung: Um die Auswirkungen des möglichen Zusatzverkehrs durch die Rellinger Spange zu entschärfen, gibt es Überlegungen, in der Dorfstraße in Ellerbek Tempo 30 einzurichten.*

## Glasfasernetz im Alt-Dorf: Quote fast erreicht

**B**is Mitte April konnten sich die Menschen in Ellerbek-Dorf über einen Glasfasernetzanschluss beim Norderstedter Telekommunikationsanbieter Wilhelm.tel informieren und entsprechende Verträge abschließen. Das Service-Angebot in der alten Feuerwache wurde gut genutzt. Ende April gab es in der Gemeinde-

vertretungssitzung eine positive Zwischenbilanz: Wilhelm.tel habe bereits im ersten Anlauf eine Abschlussquote von 48,8 Prozent erreicht. Damit das Unternehmen die Kosten für den Breitbandausbau übernimmt, muss sich die Hälfte der Haushalte in dem Ortsteil für den Anbieterwechsel zu Wilhelm.tel entscheiden. Tk



*Glasfasernetz im Alt-Dorf schreitet zügig voran (Archivfoto)*

## Kellergraben

# Geplante Hochwasserschutzmaßnahme lässt sich nicht realisieren

*Die Verhandlungen über die Nutzung von Ackerflächen für die angestrebte Schutzmaßnahme sind gescheitert. In Rellingen hat indes die Bebauung des Gebietes zwischen Kellerstraße und Hermann-Löns-Weg begonnen.*

**D**er angestrebte Hochwasserschutz im überschwemmungsgefährdeten Kellergraben-Gebiet hing zuletzt an der Einigung mit den Eigentümern, die im Besitz der größten für den Ernstfall benötigten Überflutungsfläche sind. Sie wollen ihre Fläche nicht mehr wie ursprünglich angedacht verpachten, sondern verkaufen. Im April fand das lange avisierte Verhandlungsgespräch mit der Eigentümerfamilie statt, an dem die beiden Bürgermeister der Gemeinden Rellingen und Ellerbek, die jeweiligen Bauausschussvorsitzenden, Vertreter der politischen Fraktionen und Anwohner teilnahmen. Eine Einigung konnte nicht erzielt werden, die Vorstellungen beider Seiten hätten finanziell zu weit auseinander gelegen. Auch hätten die Eigentümer Kompromisslösungen über Ausgleichsflächen abgelehnt, so Ellerbeks Bürgermeister Dominik Seebold (CDU): „Wir haben alles versucht, aber wir kommen hier nicht weiter. Die Polderlösung ist tot.“

## Bau in Rellingen hat begonnen, verpflichtender Vertrag steht noch aus

Im vergangenen Jahr hatte die Untere Wasserbehörde des Kreises Pinneberg (UWB) der geplanten Hochwasserschutzmaßnahme zugestimmt, dies allerdings an einen absichern-

den öffentlich-rechtlichen Vertrag zwischen Ellerbek und Rellingen geknüpft, in dem sich die Gemeinden verpflichten, einen Polder zu errichten. Die Unterzeichnung dieses Vertrags steht noch aus, da zunächst die Nutzung der Polderflächen geklärt werden musste. Ein fertiggestellter Überflutungsschutz ist wiederum Voraussetzung dafür, dass Rellingen sein Bauvorhaben im B-Plangebiet 72 Rellingen realisieren darf. Umso verwunderlicher erschien es manchen vom Hochwasser betroffenen Anwohnern, dass an Kellerstraße und Hermann-Löns-Weg bereits seit Jahresanfang gebaut wird – bis zum Jahr 2026 soll dort auf 2.500 Quadratmetern ein Co-Location-Rechenzentrum entstehen. Aus einem schriftlichen Austausch eines Anwohners mit der UWB geht hervor, dass die Behörde offenbar nicht über den Baubeginn informiert wurde. Eine „Vor-Ort-Überprüfung“ habe dann ergeben, „dass es sich dabei um Grundstücke handelt, bei denen das Niederschlagswasser versickert werden soll. Die Kanalisation ist somit nicht direkt betroffen“. Weiter heißt es: Aufgrund der mit dem öffentlich-rechtlichen Vertrag geplanten Vorgehensweise habe die Gemeinde Rellingen „in ihrer Abwägung beschlossen, dass die Forderung der UNB nach Hochwasserschutzmaßnahmen erfüllt ist“. Aus Sicht der UNB sei diese Forderung

der Maßnahmen vor Baubeginn nicht erfüllt worden und bestehe weiterhin.

Auf Nachfrage des Dorfgeflüsters in der Pressestelle des Kreises Pinneberg zum aktuellen Stand heißt es Ende April: „Eine kurzfristige Realisierung von Hochwasserschutzmaßnahmen steht zurzeit nicht in Aussicht.“ Und weiter: „Die Untere Wasserbehörde kann Baumaßnahmen aktuell nicht beeinflussen, da der B-Plan rechtskräftig geworden ist. Einer weiteren Bauleitplanung im Einzugsgebiet des Kellergrabens würde aller Voraussicht nach jedoch nicht zugestimmt werden.“

Für die betroffenen Anwohner in Ellerbek stellt sich einmal mehr die Frage, wann und wie der geforderte Hochwasserschutz realisiert werden kann. Laut Bürgermeister Seebold sollen nun früher diskutierte Lösungsansätze neu geprüft werden. „Wir wollen nochmal von vorn anfangen und schauen, was möglich ist.“ Ein Ansatz sei die Mitnutzung des Entwässerungsgrabens entlang der Kellerstraße. Diese Lösung hatte die für die Kreisstraße zuständige Behörde vor Jahren abgelehnt. Auch Rellingens Bürgermeister wolle genau prüfen, was möglich wäre. Seebold: „Wir müssen alle an einem Strang ziehen, um eine Lösung für alle Beteiligten zu finden.“ Im Juni soll der nächste Gesprächstermin stattfinden, in dem die weiteren Schritte erörtert werden. tk



*Kellerstraße, Richtung Ellerbek: Der Kellergraben fließt nahe dem Zaun rechts. Zwischen Fahrbahn und Fußweg verläuft der Entwässerungsgraben, der möglicherweise bei Überflutung zur Ableitung des Wassers mitgenutzt werden könnte. Diese früher diskutierte Hochwasserschutzmaßnahme soll neu geprüft werden.*



*Der seit 2019 vorangetriebene und gutachterlich geprüfte Lösungsansatz für den Hochwasserschutz sah vor, auf Ellerbeker Seite am Übergang des Kellergrabens ins Rohrsystem (hier im Bild) die Rohre zu verlängern und zusätzlich einen kleinen Damm zu errichten. So sollte auf den angrenzenden Äckern Polderfläche entstehen, auf die das Wasser bei Bedarf kontrolliert abgeleitet werden kann.*



*Die Nachbarn Willy Harder (links) und Ulrich Dreßel wohnen nahe dem Kellergraben und sind, wie auch weitere Anwohner, von den Überflutungen bei Starkregen betroffen. Sie kämpfen seit Jahren um einen wirkungsvollen Hochwasserschutz. Zuletzt gab es im Dezember und Januar starkes Hochwasser, das bis an die Gebäude heranreichte.*

## „Boulewerk Ellerbek“

### Boule-Gruppe sucht weitere Mitspielende

*Wer hat Lust, die Freizeit-Spielgemeinschaft „Boulewerk Ellerbek“ kennenzulernen und regelmäßig mitzuspielen? Anfänger und Fortgeschrittene sind willkommen.*

Seit rund einem Jahr lässt die Boule-Gruppe regelmäßig die Kugeln rollen. Im April 2023 hat der Ellerbeker Michael Bartels die Idee dieser Spielgemeinschaft umgesetzt, „um die schöne Boulebahn in unserem Dorf stärker zu nutzen“, wie er im Gespräch mit unserer Redaktion erzählt. „Mittlerweile gibt es 15 Spielerinnen und Spieler, die ebenso viel Freude und ausreichend Ernst an diesem geselligen Spiel haben. Je nach Anwesenheit spielen wir in 2er- oder 3er-Teams gegeneinander“, so Bartels. Während der Sommerzeit spielen wir mittwochs. Da werden die Kugeln ab 18 Uhr geworfen. In der Winterzeit treffen wir uns sonntags um 14 Uhr.“ Jetzt hofft die Boule-Gruppe auf weitere Mitspielerinnen und Mitspieler: ob mit oder ohne

Erfahrung. „Ein Spieltermin für alle, die tagsüber Zeit haben, ist in Planung. Auch eine reine Frauen- bzw. Herrenrunde wäre denkbar“, so Bartels. Die Ellerbeker Gruppe spielt nach französischen Boule-Regeln. „Die Regeln sind einfach, jeder kann mitspielen und braucht keine Hemmungen zu haben. Wir sind alle Gelegenheitsspieler und Anfänger – eine gemischte Gruppe mit Männern und Frauen im Alter von 40 bis über 70 Jahre. „Boule ist ein Sport, den man bis ins hohe Alter spielen kann“, betont Bartels. Und der Freizeit-Kugel-Sport hat noch mehr positive Aspekte: Spaß beim Spiel, nette Leute treffen, Aktivität an der frischen Luft – und nach einem stressigen Tag den Kopf frei bekommen. Beim Foto-Termin auf der Boulebahn



Als Teil der 15-köpfigen Boule-Gruppe freuen sie sich, gemeinsam zu spielen: (von links hinten im Uhrzeigersinn) Gisela Flieger, Alexandra Hasse, Andrés Fernández Viñas, Wolfgang Rohwedder, Patrick Bopp, Jan Wirschky

sind sich die Anwesenden einig: Sie möchten das wöchentliche Spiel nicht mehr missen. Der Boule-Platz mit einer 20 Meter mal 4 Meter großen Boule-Bahn – das entspricht internationalen Standardmaßen – befindet sich auf dem Spielplatz am Fritz-Schröder-Platz, Ortsteil Ellerbek. Die Gemeinde Ellerbek hat die Anlage errichtet und 2020 eingeweiht. In Schleswig-Holstein sind 146 Spielgemeinschaften und Boule-Vereine auf der Webseite der Initiative „Boule in Schleswig-Holstein“ gelistet. Im Kreis Pinneberg gibt es demnach 11 solcher Gruppen, darunter die Spielgemeinschaft „Boulewerk Ellerbek“. Quelle: [www.boule-in-schleswig-holstein.de](http://www.boule-in-schleswig-holstein.de) tk



Ehrenamtliche Streitschlichter in Ellerbek: die Stellvertretende Schiedsfrau Berit Köbe und Schiedsmann Norbert Groß (Archivfoto von 2019).

Seit 2019 engagiert sich Berit Köbe als Schiedsfrau in Ellerbek. Aus privaten Gründen möchte sie, wie sie sagt, keine zweite Amtszeit antreten. „Es hat mir immer große Freude bereitet, ergebnisoffen die Situation der betroffenen Nachbarschaftsgruppen zu hören, zu verstehen und an einer Lösung mitgestalten zu dürfen: durch Fragen und durch das ein oder andere Feedback“. Sie sei davon überzeugt, dass jeder Mensch ein grundsätzliches Bedürfnis an friedvollem, harmonischem Umgang mit Familie, Freunden und auch Nachbarn habe. „Wir haben in den Schlichtungen oft erfahren, dass der Grund einer akuten Auseinandersetzung auf einer

### Konflikte im Gespräch lösen

### Ellerbek sucht stellvertretende Schiedsperson

*Ende Juli 2024 läuft die Amtszeit von Berit Köbe ab. Die stellvertretende Schiedsfrau im Schiedsamtbezirk Ellerbek stellt sich nicht mehr zur Wahl. Wer Interesse hat, sich als Streitschlichter zu engagieren, kann sich bis zum 3. Juli bewerben. Die Wahl in das Ehrenamt erfolgt durch die Gemeindevertretung für die Dauer von fünf Jahren.*

zurückliegenden, unausgesprochenen, geduldeten Meinungsverschiedenheit beruht. Auch dies kann Schlichtung sein: dass sich nach einer solchen Aufarbeitung Nachbarn wieder mit einer Tasse Kaffee am Zaun fröhlich und befreit unterhalten. Das macht dieses Amt so wertvoll!“ Lobende Wort hat Berit Köbe auch für ihren Kollegen: „Norbert Groß ist als erster Schiedsmann für Ellerbek ein großartiger Amtsinhaber! Seine Professionalität im Umgang mit Menschen rührt sicherlich aus seinen Erfahrungen als Pastor her und damit ist es für einen zukünftigen Stellvertreter eine Bereicherung mit ihm zusammenzuarbeiten!“ Sie hofft, „dass sich ein interessierter, offenherziger Mensch findet, der das neue Schiedsteam für Ellerbek zusammen mit Norbert Groß bildet“. Eine neue Schiedsperson erhalte umfangreiche Ausbildungsangebote über das Amt Pinnau,

so Köbe, und finde in Norbert Groß „einen unglaublich erfahrenen, hilfsbereiten Haupt-Schiedsmann“. Im Oktober 2023 hatte die Gemeindevertretung Norbert Groß als Schiedsmann für weitere fünf Jahre wiedergewählt.

### Bewerbung als stellvertretende Schiedsperson

Die Bewerbung für das Ehrenamt kann formlos erfolgen an das Amt Pinnau, Hauptstraße 60, 25462 Rellingen; sie muss Name, Anschrift, Geburtsdatum und Berufs bzw. ehemalige berufliche Tätigkeit enthalten. Weitere Auskünfte erteilt Lydia Goetzke unter 04101 7972221 oder per [l.goetzke@amt-pinnau.de](mailto:l.goetzke@amt-pinnau.de). Welche Voraussetzungen für die Übernahme des Ehrenamts erfüllt sein müssen und weitere Informationen rund um das Schiedswesen finden sich auch unter [www.bds-schleswig-holstein.de](http://www.bds-schleswig-holstein.de) tk

## Gründung einer Stiftung zum Erhalt des Lehrschwimmbekens

# Erfolgreiche Auftaktveranstaltung im Beisein der Landesinnenministerin

*Das Lehrschwimmbekken neben der Grundschule langfristig bewahren, indem die Gemeinde dauerhaft finanzielle Unterstützung für den laufenden Betrieb und für Instandhaltungsmaßnahmen erhält: Eine Stiftung soll dies ermöglichen. Die Bürgerinnen und Bürger sind aufgerufen, sich mit einer Spende am Aufbau zu beteiligen. Erklärtes Ziel ist es, in den kommenden Jahren 1 Million Euro als Stiftungskapital zu sammeln.*

**A**n der Informationsveranstaltung zur Stiftungsgründung am 24. April nahmen rund 150 Interessierte aus Ellerbek und den Nachbargemeinden teil, darunter Bürgermeisterin Henriette Krohn (parteilos) aus Tangstedt sowie ihre Amtskollegen Rolf Lammert (CDU) aus Bönningstedt und Kay Löhr (Hasloh gestalten). Rellingens Bürgervorsteher Martin Claussen (CDU) vertrat den erkrankten Bürgermeister Marc Trampe (parteilos). Aus Kiel war Sabine Sütterlin-Waack, Schleswig-Holsteins Ministerin für Inneres, Kommunales, Wohnen und Sport angereist.

Im voll besetzten Spiegelsaal präsentierte Heinz-Martin Timm, Initiator der Stiftungsgründung, seine Idee der dauerhaften Unterstützung, charmant begleitet durch die Moderatorin Anna Heinsohn. Timm untermauerte den Stiftungsgedanken mit Fakten zur Historie und Besonderheit des Schwimmbads in Gemeindehand und den zu stemmenden Kosten – mit viel Enthusiasmus und Leidenschaft für „sein“ Dorf und das Thema „Schwimmen“. Wie enorm groß die Bedeutung des Lehrbeckens für den Schwimmunterricht und die sportliche Bestätigung von Jung und Alt ist, betonten auch die geladenen Gastrednerinnen und -redner. „Schwimmenlernen ist für uns Norddeutsche Teil unserer Kultur“, sagte Ministerin Sütterlin-Waack, „Kinder sollten schwimmen lernen!“ Sie lobte die Initiative der Stiftungsgründung, auch angesichts „der hohen Ausgabenpositionen der Kommunen für Sportschwimmstätten“. „Ich möchte Sie zur Weiterverfolgung der Pläne und weiterem Engagement ermutigen!“, richtete sie ihre Worte an Timm und die anwesenden Gäste. Im weiteren Verlauf des Abends hob Grundschul-



Heinz-Martin Timm, Initiator der Stiftungsgründung, präsentierte sein Vorhaben, begleitet durch die Moderatorin Anna Heinsohn

leiterin Sabrina Matthies Lehrschwimmbekken als „unverzichtbare Orte für Bildungseinrichtungen“ hervor. Laut Petra Horstmann, Vorsitzende des TSV Ellerbek, bildet der Schwimmsport die zweitgrößte Sparte im Verein. Das Schwimmbad sei für Menschen aller Altersklassen „ein wahnsinniger Faktor für Lebensqualität“. Pastorin Birgit Vočka von der Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde, zollte allen Beteiligten „Respekt für das, was Ihr auf die Beine gestellt habt. Und Bürgermeister Dominik Seebold freute sich über die zahlreichen Gäste: „Ich bin stolz, dass wir gemeinsam unser Ellerbek attraktiv halten und gestalten.“

Großen Applaus gab es, als Heinz-Martin Timm am Ende der zweistündigen Veranstaltung bekannt gab, dass bereits „stolze 32.064 Euro“ an Spendenzusagen eingegangen seien. Er dankte allen und betonte: „Das ist nicht der Endpunkt, es ist der Startpunkt! Wir werden unser Ziel über einen längeren Zeitraum erreichen.“ tk



„Schwimmenlernen ist für uns Norddeutsche Teil unserer Kultur“, sagte Ministerin Sabine Sütterlin-Waack

Der Makler an Ihrer Seite.



**IMMOBILIEN  
KONTOR**

*Sie möchten Ihre  
Immobilie verkaufen?*

Wir beraten Sie individuell – und führen Sie zum gewünschten Verkaufserfolg.

Schon der Kauf einer Immobilie ist ein einschneidendes Ereignis im Leben. **Um wie viel mehr wiegt da der Verkauf.** Schließlich geht es darum, sich von seinem Eigentum zu trennen – sehr häufig sogar von seinem Zuhause.

Überlassen Sie diesen gewichtigen Schritt nicht irgendwem, sondern **einem Experten, der achtsam gegenüber Ihren individuellen Belangen ist** – und mit großer Erfahrung und Marktkenntnis dafür sorgt, dass Ihre Vorstellungen erfüllt werden.

**Ihr Manuel Drespe**

MD IMMOBILIENKONTOR GmbH · www.md-immobilienkontor.de  
E-Mail: info@md-immobilienkontor.de · Telefon: 040 28 80 56 88



Freuen sich über das fortschreitende S-Bahn-Projekt, das eine große Bedeutung für die Mobilitätswende in Hamburg und Schleswig-Holstein hat: (von links) Quickborns Bürgermeister Thomas Beckmann, Schleswig-Holsteins Verkehrs-Staatssekretär Tobias von der Heide, Nah.SH-Geschäftsführer Arne Beck, AKN-Geschäftsführer Matthias Meyer und Elleraus Bürgermeister Ralf Martens.



Björn Schmidt-Dudek, Leiter der Niederlassung des für die Oberleitungen verantwortlichen Unternehmens Spitzke SE, erklärte, wie das Fundament für die Oberleitungsmasten im Ramm- und Bohreindrehverfahren gegründet wird. Das Verfahren verursacht wenig Erschütterungen und Lärmemissionen

## S-Bahn: Erster Oberleitungsmast errichtet

**Die Elektrifizierung der AKN-Strecke zwischen Hamburg-Eidelstedt und Kaltenkirchen hat begonnen. Am 18. April wurde am Hörgensweg in Eidelstedt der erste von insgesamt 984 Oberleitungsmasten für die künftige S-Bahn-Linie S5 installiert.**

„Es ist ein tolles Gemeinschaftsprojekt von Hamburg und Schleswig-Holstein, das die Region ordentlich nach vorne bringt“, begrüßte AKN-Geschäftsführer Matthias Meyer die geladenen Gäste anlässlich der Errichtung des ersten Oberleitungsmasts. 2023 sei mit dem Projekt begonnen worden. Es würden bereits Bahnstationen umgebaut, Bahnsteige für die S-Bahn verlängert und die Einstiegshöhe auf 96 Zentimeter über den Schienen angepasst. Neben dem nun beginnenden Bau der Oberleitungen soll in

den kommenden Monaten auch das Stellwerk Schnelsen, das erste von insgesamt fünf elektronischen Stellwerken auf der Strecke gebaut werden. „Wir bemühen uns auf allen Ebenen, alles so zügig und gut wie möglich umzusetzen“, sagte Meyer und kündigte an: Ab den Sommerferien 2025 solle es auf der Strecke keine langen Vollsperrungen mehr geben, sondern man werde mit eingleisigen Sperrungen und kurzen Sperrabschnitten arbeiten, sodass der Schienenverkehr dann wieder deutlich flüssiger laufen könne.

Rund 50 Gäste aus Politik und involvierten Kommunen, Verantwortliche aus den Projektplanung und -umsetzung, beteiligten Unternehmen sowie Journalisten waren zum Auftakt der Elektrifizierung gekommen. Bei strahlendem Sonnenschein und mitten auf den Bahngleisen am Hörgensweg verfolgten sie eine Fundamentgründung und die Aufstellung des ersten Oberleitungsmastes. Björn Schmidt-Dudek, Leiter der Niederlassung des für die Oberleitungen verantwortlichen Unternehmens Spitzke SE, erklärte das Ramm- und Bohreindrehverfahren angelehnt an die Chirurgie als „minimalinvasiven Eingriff“, das eine „schnelle und umweltschonende Installation“ ermögliche. Die Baumaschine sei speziell dafür entwickelt, um im Gleisbereich zu arbeiten.

**GHammer** GmbH  
sanitär - heizung - klempner - bedachung

Günther Hamer GmbH  
Graf-Otto-Weg 4  
22457 Hamburg-Schnelsen

Tel. 040/550 73 71  
info@hamer-sanitaer.de  
www.hamer-sanitaer.de

**Jan GERCKENS**  
Ihr Elektromeister

Pinneberger Str. 48 • 25462 Rellingen

☎ 0 41 01 - 3 41 55

info@jangerckens.de • www.jangerckens.de

Ihr Experte für Photovoltaikanlagen und E-Mobilität/Wallboxen



Mit der speziellen Baumaschine wird das Fundament für den Oberleitungsmast etwa einen Meter tief in die Erde getrieben.



An der Station Hörgensweg in Hamburg-Eidelstedt wird mithilfe der Baumaschine der erste Oberleitungsmast in ein vorbereitetes Fundament eingebracht. Der Mast hat eine Höhe von 13,40 Meter.

Schleswig-Holsteins Verkehrs-Staatssekretär Tobias von der Heide war zu diesem Termin aus Kiel angereist und gratulierte zu diesem ersten Schritt der Elektrifizierung. „Das Projekt bringt Schleswig-Holstein und Hamburg näher zusammen“, hob er die verkehrspolitische Bedeutung hervor. „Zukünftig wird der Umstieg in Hamburg-Eidelstedt auf dem Weg in die Hamburger Innenstadt entfallen, was hoffentlich mehr Menschen begeistern wird, den eigenen Pkw stehen zu lassen und die S-Bahn zu nutzen“, so der Staatssekretär. „Uns ist dabei natürlich bewusst, dass die aktuellen Bauarbeiten eine große Einschränkung für die Fahrgäste bedeuten, dennoch wird die S5 zukünftig viele Vorteile für die Region bringen“.

Arne Beck, Geschäftsführer des Nahverkehrsverbundes Schleswig-Holstein (Nah-

SH), bezeichnete die Aufstellung des ersten Oberleitungsmastes als „echten, großen Meilenstein zu mehr Elektrifizierung in Schleswig-Holstein und weg vom Dieselzeitalter“. So sollen künftig mehr als drei Millionen Liter Diesel pro Jahr auf der Strecke eingespart werden. Und auch die Qualität für die Fahrgäste soll sich nach seinen Worten erhöhen – etwa durch mehr Barrierefreiheit, einsehbare Züge (Thema Sicherheit), mehr Sitzplätze und Fahrgastinformation. Man erwarte mit der Fertigstellung der S-Bahn-Linie eine Fahrgaststeigerung von 10 Prozent, innerhalb Schleswig-Holsteins sogar ein Plus von 80 Prozent, sagte Beck.

Die aktuelle, zweite Bauphase auf Hamburger Gebiet soll nach AKN-Angaben noch bis zum 1. September 2024 dauern. Ziel sei es, alle Oberleitungen auf einer Strecke von 12 Kilometern zwischen Eidelstedt und Burgwedel

fertigzustellen. Bereits einen Tag später soll es ab Burgwedel in der dritten Bauphase nahtlos mit dem Bau der Oberleitungen im Norden weitergehen. Die nächsten Stationen sind demnach Hasloh, Bönningstedt und Quickborn. In den nächsten Jahren soll kontinuierlich weitergebaut werden, zum Beispiel mit den Umbauten der Bahnsteige in Tanneneck, Ulzburg Süd und Henstedt-Ulzburg. Auch die Errichtung der Oberleitungen soll kontinuierlich in Richtung Norden folgen. Die vollständige Inbetriebnahme der 30 Kilometer langen Strecke ist laut AKN für Ende 2028 geplant. Dann werden die dieselangetriebenen Triebwagen der AKN dort ausgemustert und die Hamburger S-Bahn-Linie 5 (ursprünglich sollte es die S21 sein) übernimmt diese Strecke – das wäre dann drei Jahre später als ursprünglich geplant.

**WICHERT Die Sachverständigen GmbH**  
**KFZ-SACHVERSTÄNDIGEN-BÜRO**  
**SOFORT-HILFE NACH UNFALL:**  
**040 / 556 80 11**




✓ **SCHADENGUTACHTEN** ✓ **FAHRZEUGBEWERTUNGEN**

Kieler Str. 50 · 25474 Bönningstedt · Telefon: 040/556 80 11  
 info@wichert-sv.de www.wichert-sv.de

**Kompetenz aus 1a Meisterhand!**



**AUTOSERVICE**  
**WIR können das!**

**Drümmer & Zarnowski GbR**  
 Grellfeldtwiete 1B  
 25474 Bönningstedt  
 Tel.: 040/5567726  
 E-Mail: autoservice1a@t-online.de



# UNSER WEIN DES MONATS IM MAI

24%  
sparen



Frankreich • Provence

## 2023 »X« Coteaux d'Aix en Provence Rosé Estandon

**Impressionistin.** Der »X« hüllt sich in einen zarten Ton von Pfingstrosen. Im Duft nuancierte Aromen von roten Beeren, rosa Pfirsichhaut und Zitrus. Am Gaumen dicht gewoben und komplex auf die feinfühligste Art, mit ausgeprägtem Fruchtspiel, einer einnehmenden Cremigkeit und pikantem Nachhall. Nicht umsonst gelten die Côteaux d'Aix en Provence als Olymp des Rosé.

statt 14,50 € **10,95 €**  
0,75 L • 1 L 14,60 € • 13,0 % vol.

Entdecken Sie jetzt unsere Angebote in unseren  
Kontoren und online unter [rindchen.de](https://www.rindchen.de)

**Kontor Schnelsen**  
Holsteiner Chaussee 303  
22457 Hamburg

**Kontor Rellingen**  
Hauptstraße 96  
25462 Rellingen

**RINDCHEN'S**  
WEINKONTOR